

MANTENIMIENTO: CÓMO DESINFLAR, PLEGAR, LIMPIAR Y ALMACENAR PARA EL INVIERNO (continuación)

5. Pliegue los 2 lados a la mitad, y luego enróllelo desde el extremo opuesto a las válvulas (para que el aire remanente pueda salir de las válvulas).
 - a. Comience nuevamente si ve que aún hay aire en los tubos.
6. Cuando almacene su kayak, manténgalo en un lugar limpio y seco que no se vea afectado por variaciones importantes de temperatura y otros factores perjudiciales.
 - a. Puede guardar su kayak desinflado y enrollado en una bolsa o armado y levemente inflado (asegúrese de no someterlo a deformaciones).
 - b. Guárdelo lejos de roedores.

CÓMO REPARAR PINCHADURAS PEQUEÑAS

Puede reparar pinchaduras pequeñas con el kit de reparación que se incluye. Tenga en cuenta que para que la reparación sea exitosa, el nivel de humedad debe ser menor a 60%, la temperatura debe estar entre 18 °C/25 °C (65 °F/77 °F). Evite hacer reparaciones bajo la lluvia o luz solar directa.

1. Limpie el área dañada y el lado correspondiente del parche con un removedor de grasa a base de alcohol.
 - a. Déjelo secar durante 5 minutos.
2. Aplique 3 capas delgadas de pegamento tanto en el parche como en el área dañada.
 - a. Deje secar durante 5 minutos entre una capa y otra hasta que el pegamento se sienta pegajoso.
3. Cuando se seque la tercera capa de pegamento, aplique el parche sin presionar y ajuste la posición si se necesita, presione las burbujas de aire que se puedan haber formado debajo del parche alisando el parche con un objeto redondo, como por ejemplo una cuchara, haga este procedimiento desde el centro del parche hacia afuera.
 - a. Limpie el exceso de pegamento con un solvente a base de alcohol.
4. Tiempo de secado: 12 horas.

¡ATENCIÓN!

- Realice todas sus reparaciones en un área bien ventilada.
- Evite inhalar los vapores del pegamento y evite tragar.
- Evite que el pegamento entre en contacto con la piel o los ojos.
- Mantenga todos los materiales de reparación (pegamento, solventes, etc.) fuera del alcance de los niños.

SI TIENE CUALQUIER PREGUNTA O PROBLEMA CON SU PRODUCTO SOLSTICE, NO SE DIRIJA AL DISTRIBUIDOR. NOSOTROS SOMOS LOS EXPERTOS Y ESTAMOS AQUÍ PARA AYUDAR. PÓNGASE EN CONTACTO DIRECTAMENTE CON NOSOTROS AL (631) 254-2155 o INFO@SWIMLINECORP.COM. TENGA EL NOMBRE DE SU PRODUCTO Y EL NÚMERO DEL MODELO AL ALCANCE. SOLUCIONAREMOS CUALQUIER PROBLEMA O RESPONDEREMOS SUS PREGUNTAS DIRECTAMENTE.



*Solstice® by Swimline
International Leisure Products, Inc.
191 Rodeo Drive, Edgewood, NY 11717
Tel: (631) 254-2155 • Fax: (631) 254-2363
www.solsticewatersports.com*



*Solstice® by Swimline
International Leisure Products, Inc.
191 Rodeo Drive, Edgewood, NY 11717
Tel: (631) 254-2155 • Fax: (631) 254-2363
www.solsticewatersports.com*



**Rogue 29900
1-2 Person Convertible Kayak
Owner's Manual**

We thank you for your purchase of our **SOLSTICE KAYAK**. We take pride in bringing you a quality product which will offer you years of enjoyment. Your **SOLSTICE KAYAK** is an investment which deserves your care and attention. This manual has been compiled to help you to operate your product with safety and pleasure. It contains details of the product, it's equipment, and information on it's operation and maintenance. Read it carefully and familiarize yourself with the kayak before using it in order to ensure safe use and prevent accidents. If you re-sell the craft, please hand this manual over to the buyer.

The warnings below are advisories relative to various types of situations. Please observe them.

CAUTION!

Denotes an imminent hazard which will result in severe injury if you do not comply with the instructions

WARNING!

Reminds you of safety measures which must be observed. Denotes also unsafe practices which could result in injury or product or property damage if you do not comply with the instructions.

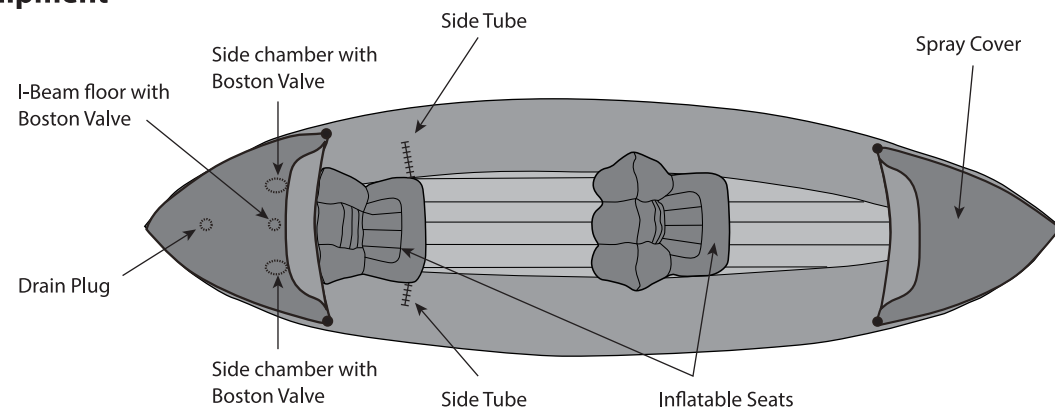
CAUTION!

It is the owner's responsibility to make sure that all users will carefully read and follow the manual and instructions for the safe operation of this product. Observe all local and national laws. Always wear a Coast Guard approved Personal Flotation Device (PFD). Please observe carefully the information on the capacity plate which is printed on the item.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	Length Inflated Approx.	Width Inflated Approx.	Weight Lbs.	Person(s) Capacity	Max Load Capacity
#29900	10' 6"	33"	22 lbs.	2	360 lbs.

#29900 Equipment

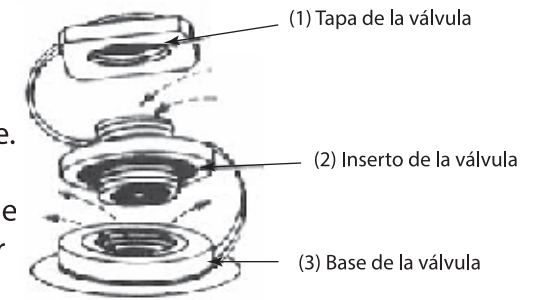


ASSEMBLY INSTRUCTIONS/INFLATION

CAUTION!

Do not use sharp tools or objects! Any use of an air compressor will damage your product and automatically void all warranties. If item was stored at a temperature below 0°C / 32°F, leave it at 20°C / 68°F for 12 hours before unfolding. Inflate it with an inflator from Solstice or any inflator designed for inflatable boats, rafts, pool floats, air beds, camping mattresses, and other low pressure inflatables. These types of inflators will have a hose and adapters to fit the valves on this product. Choose a smooth and clean surface to unfold your product.

1. El kayak está equipado con dos tipos de válvulas diferentes:
 - a. Válvula(s) Boston – vea la figura en el lado opuesto
 - i. Desenrosque la tapa de la válvula (1).
 - ii. Atornille el inserto de la válvula (2) sobre su base (3)
 - iii. Verifique que la tapa de la válvula permanezca accesible.
 - b. Válvula(s) de empuje:
 - i. Tire la válvula levemente hacia afuera y retire el tapón de válvula, infle la cámara usando el adaptador del inflador que se ajuste a la válvula.
 - ii. Cierre la válvula y presiónela dentro de la cámara de aire.
2. Infle el kayak:
 - a. Introduzca la pieza del extremo de la manguera de la bomba e infle hasta alcanzar la presión deseada.
 - b. Después de inflar, apriete todas las tapas de válvulas. (vea la figura arriba)
 - c. Una pequeña pérdida de aire antes de apretar la tapa de la válvula es normal.
 - d. Apriete firmemente la tapa de la válvula para asegurar eliminar cualquier fuga de aire.
3. Presión máxima de aire:
 - a. Agregue aire hasta que el bote esté sin arrugas y se sienta firme al tacto.
 - b. La presión correcta para este artículo es: 0,06 bar (1 PSI).
 - i. No la exceda.
4. Coloque los asientos inflados dentro del kayak.
 - a. Los asientos se pueden colocar para una o dos personas.
 - b. Colóquelos de un modo que deje al kayak correctamente equilibrado.



¡ADVERTENCIA!

Si deja su producto expuesto al calor del sol, revise la presión y desínflelo un poco, de lo contrario el material podría estirarse demasiado.

¡ADVERTENCIA!

- Tenga cuidado con los vientos y las corrientes lejos de la costa.
- Haga un "Plan de flotación", informe a otros su ruta y la hora a la que espera regresar.
- Infórmese sobre las reglamentaciones locales y los peligros relacionados con este deporte o actividad acuática.
- Infórmese sobre su área de canotaje. Pregúntele a las personas del lugar sobre mareas y corrientes.
- Antes de usar el producto, revíselo con cuidado.
- Tenga cuidado de no sobreestimar su fortaleza, resistencia o habilidad.
- Tenga cuidado de no subestimar nunca las fuerzas de la naturaleza.
- No exceda la cantidad autorizada de personas o de peso.
- Evite todo contacto entre los tubos de flotabilidad y los objetos filosos o líquidos agresivos (como solventes y ácidos)
- Peligro de asfixia. Mantenga todas las bolsas plásticas de empaque lejos de los niños.

MANTENIMIENTO: CÓMO DESINFLAR, PLEGAR, LIMPIAR Y ALMACENAR PARA EL INVIERNO

1. Quite los remos/paletas y otros accesorios
2. Desinfle:
 - a. Desatornille los insertos de la válvula Boston.
 - b. Abra las válvulas de empuje. Introduzca un tubito plástico pequeño dentro de la válvula pasando la solapa de compresión para dejar salir el aire.
3. Limpie y revise el kayak y los accesorios con mucha atención después de cada uso.
4. Enjuague el artículo minuciosamente, asegurándose de eliminar todo residuo de sal si se usó en agua salada.
 - a. Use una solución jabonosa suave; no use detergentes ni ningún tipo de productos a base de silicona.
 - b. Asegúrese de que el producto esté completamente seco antes de guardarlo.

Le damos las gracias por su compra de nuestro **KAYAK SOLSTICE**. Nos enorgullecemos de ofrecerle un producto de calidad que le dará años de disfrute. Su **KAYAK SOLSTICE** es una inversión que merece su cuidado y atención. Este manual se compiló para ayudarlo a manejar su producto con seguridad y placer. Contiene detalles del producto, su equipo, e información sobre su manejo y mantenimiento. Léalo con atención y familiarícese con el kayak antes de usarlo para garantizar un uso seguro y prevenir accidentes. Si vende el bote, entregue este manual al comprador.

Las advertencias que se muestran a continuación son para asesorarlo sobre diversos tipos de situaciones. Cúmplalas.

¡PRECAUCIÓN!

Indica un peligro inminente que provocará lesiones graves si no cumple con las instrucciones.

¡ADVERTENCIA!

Le recuerda las medidas de seguridad que debe cumplir. También indica prácticas inseguras que podrían provocar lesiones o daños al producto o la propiedad si no cumple con las instrucciones.

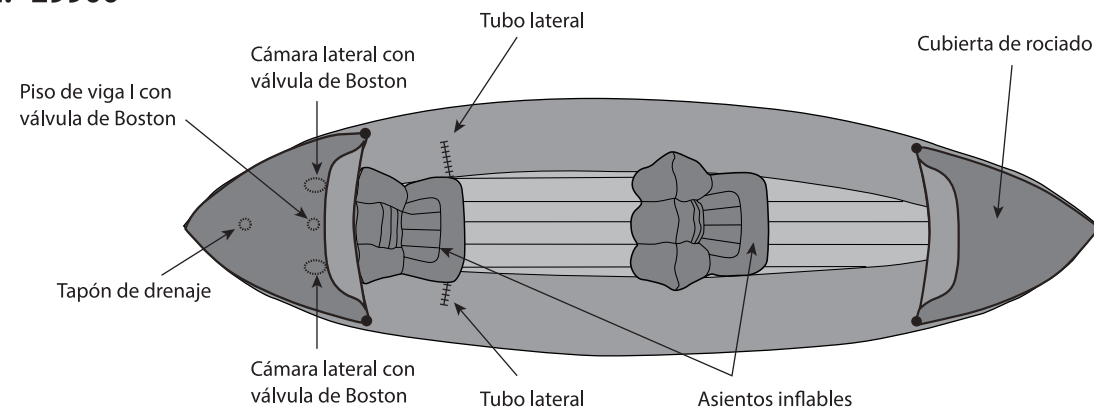
¡PRECAUCIÓN!

Es responsabilidad del propietario verificar que todos los usuarios lean atentamente el manual y las instrucciones y cumplan con estos para el funcionamiento seguro de este producto. Cumpla con todas las leyes locales y nacionales. Siempre use un chaleco salvavidas aprobado por la Guardia Costera. Cumpla atentamente con la información en la placa de capacidad que está impresa en el artículo.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	Largo inflado Aprox.	Ancho inflado Aprox.	Peso kg / lbs.	Capacidad de personas	Capacidad máxima de carga
#29900	3,20 m/10' 6"	84 cm/33"	10 kg/22 lbs.	2	163 kg/360 lbs.

Equipo n.º 29900



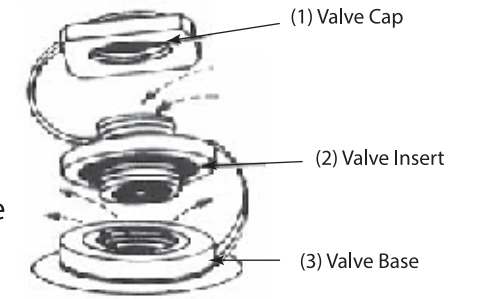
INSTRUCCIONES DE ARMADO/INFLADO

¡PRECAUCIÓN!

¡No use herramientas ni objetos filosos! El uso de cualquier compresor de aire dañará su producto y anulará automáticamente todas las garantías. Si un artículo se almacenó a una temperatura por debajo de 0 °C / 32 °F, déjelo a 20 °C / 68 °F durante 12 horas antes de desplegarlo. Inflélo con un inflador de Solstice o cualquier inflador diseñado para botes inflables, balsas, flotadores de piscinas, camas de aire, colchones de campamento y otros inflables de baja presión. Estos tipos de infladores tendrán una manguera y adaptadores para ajustarse a las válvulas de este producto. Elija una superficie limpia y suave para desplegar su producto.

1. Kayak Is Equipped With Two Different Types Of Valves:

- a. Boston valve(s) – please see opposite figure
 - i. Unscrew the valve cap (1).
 - ii. Screw the valve insert (2) onto its base (3)
 - iii. Check that the valve cap stays accessible.
- b. Push-In Valve(s):
 - i. Pull the valve out slightly and remove the plug from the valve, inflate the chamber by using the adapter of the inflator which fits the valve.
 - ii. Close the valve and press it into the air chamber.



2. Inflate The Kayak:

- a. Insert the pump hose end piece and inflate it until you reach the required pressure (see step 3).
- b. After inflation, tighten all valve caps.
- c. A slight air-leak before tightening the valve cap is normal.
- d. Firmly tighten the valve cap to insure the elimination of any air leaks.

3. Maximum Air Pressure:

- a. Add air until the boat is free of wrinkles and feels firm to the touch.
- b. The correct pressure for this item is: 0.06 bar (1 PSI).
 - i. Do not exceed it.

4. Place the inflated seats into the kayak.

- a. Seats can be arranged for one or two people.
- b. Arrange in a manner to properly balance the kayak.

WARNING!

If you leave your product exposed to the hot sun check the pressure and deflate it slightly, otherwise the material can become overstretched.

WARNING!

- Beware of offshore winds and currents.
- Make a 'Float Plan', inform others of your route and expected return time.
- Get informed on local regulations and hazards related to this sport or water activities.
- Learn about your canoeing area. Ask locals about tides and currents.
- Before using the product, please check it carefully.
- Be careful that you do not over estimate your strength, your endurance or your skill.
- Be careful never to under estimate the forces of nature.
- Do not exceed the authorized number of persons or weight.
- Avoid all contact between the buoyancy tubes and sharp objects or aggressive liquids (such as solvents & acids)
- Danger of suffocation. Keep plastic packing bags away from children.

MAINTENANCE: DEFLATING, FOLDING, CLEANING, WINTER STORAGE

1. Remove oars/paddles and other accessories
2. Deflate:
 - a. Unscrew the Boston Valve inserts.
 - b. Open the push-in valves. Insert a small plastic straw into the valve and past the compression flap to allow air to escape.
3. Clean and check the kayak and accessories thoroughly after each use.
4. Rinse item thoroughly; making sure to remove any residues of salt if used in salt water.
 - a. Use a mild soapy solution; do not use detergents or any type of silicone based products.
 - b. Make sure the product is completely dry before putting it away.

MAINTENANCE: DEFLATING, FOLDING, CLEANING, WINTER STORAGE (Continued)

5. Fold the 2 sides into the middle, and then roll it up from the opposite end of the valves (so remaining air can escape from the valves).
 - a. Start again if you feel there is still some air in the tubes.
6. When storing your kayak, keep it in a clean and dry place that is not affected from major variations in temperature and other damaging factors.
 - a. You may store the kayak deflated and rolled up in a bag or assembled and lightly inflated (make sure you do not subject it to deformations).
 - b. Store it away from rodents.

HOW TO REPAIR SMALL PUNCTURES

You can repair small punctures with the included repair kit. Please note that in order for the repair to be successful, the humidity level should be less than 60%, temperature between 65° F/77° F or 18°C/25° C. Avoid making repairs in the rain or in direct sunlight.

1. Clean the damaged area and the corresponding side of the patch with an alcohol based grease remover.
 - a. Allow for it to dry for 5 minutes.
2. Apply 3 thin layers of glue on both the patch and the damaged area.
 - a. Allow for it to dry for 5 minutes between layers until the glue feels tacky.
3. When the third layer of glue is dry, apply the patch without pressing and adjust the position if required, press the air bubbles which may have formed under the patch by smoothing the patch with a round object such as a spoon, do this procedure by starting in the center of the patch and working towards the outside.
 - a. Clean the excess glue with an alcohol based solvent.
4. Drying Time: 12 hours.

ATTENTION!

- Perform all of your repairs in a well-ventilated area.
- Avoid inhaling glue vapors or swallowing.
- Avoid contact of glue with skin or the eyes.
- Keep all repair materials (glue, solvents, etc.) out of children's reach.

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR ISSUES WITH YOUR SOLSTICE PRODUCT, DO NOT REFER THEM TO THE RETAILER. WE ARE THE EXPERTS AND ARE HERE TO HELP. PLEASE CONTACT US DIRECTLY AT (631) 254-2155 or INFO@SWIMLINECORP.COM. HAVE YOUR PRODUCT NAME AND MODEL NUMBER AVAILABLE. WE WILL TAKE CARE OF ANY ISSUES OR QUESTIONS DIRECTLY.



*Solstice® by Swimline
International Leisure Products, Inc.
191 Rodeo Drive, Edgewood, NY 11717
Tel: (631) 254-2155 • Fax: (631) 254-2363
www.solsticewatersports.com*



**Rogue 29900
Kayak convertible para 1-2 personas
Manual del propietario**



*Solstice® by Swimline
International Leisure Products, Inc.
191 Rodeo Drive, Edgewood, NY 11717
Tel: (631) 254-2155 • Fax: (631) 254-2363
www.solsticewatersports.com*

ENTRETIEN : DÉGONFLEMENT, PLIAGE, NETTOYAGE, ENTREPOSAGE HIVERNAL (suite)

5. Rabattre les deux côtés au milieu puis rouler à partir du côté opposé aux valves (de manière à ce que l'air s'échappe par les valves).
 - a. Recommencer si l'on sent qu'il reste de l'air dans les tubes.
6. Entreposer le kayak dans un lieu propre et sec ne subissant pas de grandes variations de température et à l'abri de tout facteur endommageant.
 - a. Le kayak peut être rangé dégonflé et roulé dans un sac ou monté et légèrement gonflé (veiller à ne pas lui faire subir de déformations).
 - b. Le tenir éloigné de rongeurs.

RÉPARATION DES PETITES PERFORATIONS

On peut réparer de petites perforations à l'aide du kit inclus. Il est à noter que pour qu'une réparation tienne, il faut que le degré d'humidité soit inférieur à 60 %, la température comprise entre 18° C et 25° C (ou 65° F et 77° F). Éviter de faire une réparation sous la pluie ou en plein soleil.

1. Nettoyer l'endroit endommagé et le côté correspondant de la pièce avec un produit de dégraissage à base d'alcool.
 - a. Laisser sécher 5 minutes.
2. Appliquer 3 couches minces de colle sur la pièce et la zone endommagée.
 - a. Laisser sécher 5 minutes entre les couches jusqu'à ce que la colle commence à adhérer.
3. Lorsque la 3e couche de colle est sèche, appliquer la pièce sans appuyer et ajuster la position au besoin, éliminer les bulles d'air qui peuvent s'être formées sous la pièce en la lissant avec un objet rond comme une cuiller. Commencer par le centre de la pièce en allant vers l'extérieur.
 - a. Éliminer l'excès de colle à l'aide d'un solvant à base d'alcool.
4. Temps de séchage : 12 heures.

ATTENTION !

- Effectuer toute réparation dans un lieu bien aéré.
- Ne pas respirer les vapeurs de colle, ni avaler de la colle.
- Éviter tout contact de la peau ou des yeux avec la colle.
- Placer tout le matériel de rangement (colle, solvants, etc.) hors de la portée d'enfants.

NE PAS ADRESSER QUESTIONS OU PROBLÈMES CONCERNANT VOTRE PRODUIT SOLSTICE AU REVENDEUR. NOUS SOMMES LES EXPERTS ET SOMMES LÀ POUR VOUS AIDER. PRIÈRE DE NOUS CONTACTER DIRECTEMENT AU (631) 254-2155 OU À INFO@SWIMLINECORP.COM. EN AYANT LE NOM DU PRODUIT ET LE NUMÉRO DE MODÈLE SOUS LES YEUX. NOUS PRENDRONS SOIN DIRECTEMENT DE TOUT PROBLÈME OU DE TOUTE QUESTION.



Solstice® by Swimline
International Leisure Products, Inc.
191 Rodeo Drive, Edgewood, NY 11717
Tel: (631) 254-2155 • Fax: (631) 254-2363
www.solsticewatersports.com



Solstice® by Swimline
International Leisure Products, Inc.
191 Rodeo Drive, Edgewood, NY 11717
Tel: (631) 254-2155 • Fax: (631) 254-2363
www.solsticewatersports.com



Rogue 29900
Kayak convertible monoplace-biplace
Manuel d'utilisation

Nous vous remercions d'avoir acheté notre Kayak Solstice. Nous sommes fiers de la qualité de nos produits qui vous donneront satisfaction pendant de longues années. Votre KAYAK SOLSTICE représente un investissement qui mérite soin et attention. Ce manuel vise à vous permettre de profiter de notre produit en toute sécurité. Il contient des détails sur le produit, son équipement et de l'information sur son fonctionnement et sa maintenance. Lisez-le attentivement et familiarisez-vous avec le kayak avant de l'utiliser afin de garantir votre sécurité et éviter des accidents. Si vous revendez l'embarcation, veuillez remettre ce manuel à l'acheteur.

Les avertissements ci-dessous sont des avis relatifs à divers types de situations. Prière de les observer.

MISE EN GARDE !

Signale un danger imminent qui provoquera une blessure grave si l'on n'observe pas les consignes.

AVERTISSEMENT !

Rappelle les mesures de sécurité qui doivent être observées. Il signale aussi des pratiques dangereuses qui pourraient occasionner des blessures ou des dommages au produit ou aux biens en cas d'inobservation des consignes.

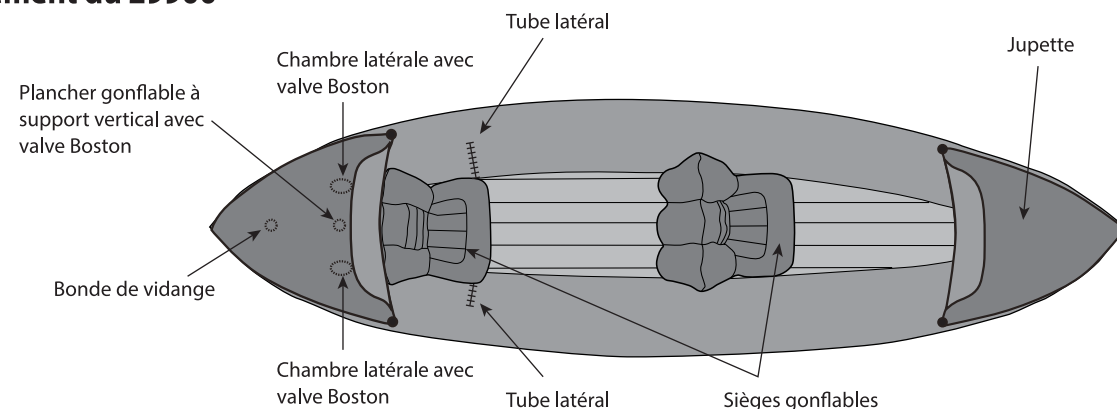
MISE EN GARDE !

Il incombe au propriétaire de cette embarcation de s'assurer que tous les utilisateurs liront attentivement et suivront les consignes concernant son utilisation en toute sécurité. Observer toutes les lois locales et nationales. Toujours porter un vêtement de flottaison individuel approuvé par les garde-côtes (VFI). Observer scrupuleusement les renseignements figurant sur la plaque de capacité figurant sur l'article.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle	Longueur gonflé Env.	Largeur gonflé Env.	Poids kg	Capacité personnes	Capacité de charge
#29900	3,20 m	83,82 cm	9,97 kg	2	163,2 kg

Équipement du 29900



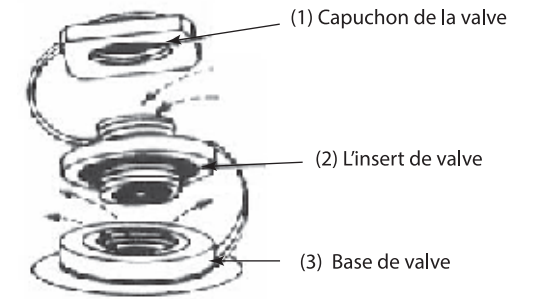
MONTAGE/GONFLAGE

MISE EN GARDE

Ne pas utiliser d'outil ou d'objet tranchant ! Toute utilisation d'un compresseur à air endommagera le produit et annulera automatiquement la garantie. Si le bateau a été entreposé à une température inférieure à 0°C/32° F, le laisser à 68°F (20°) pendant 12 heures avant de le déplier. Gonfler avec un gonfleur de marque Solstice ou tout gonfleur conçu pour bateaux, radeaux, objets flottants de piscines, matelas pneumatiques, matelas de camping ou tout autre produit gonflable à basse pression. Ce type de gonfleur comporte un tuyau et un adaptateur s'adaptant aux valves de ce produit. Choisir une surface lisse et propre pour dérouler le bateau.

1. Le kayak est équipé de deux types de valves différents :

- a. Valve(s) Boston – voir la figure en marge
 - i. Dévisser le capuchon de la valve (1)
 - ii. Visser l'insert de valve (2) sur sa base
 - iii. Vérifier que le capuchon de valve reste accessible
- b. Valve (s) encastrable :
 - i. Tirer légèrement la valve et en retirer le capuchon, gonfler la chambre en utilisant l'adaptateur de valve adapté à la valve.
 - ii. Fermer la valve et l'enfoncer dans la chambre à air.



2. Gonfler le kayak :

- a. Insérer la pièce d'extrémité de tuyau de la pompe et gonfler jusqu'à ce que la pression requise soit atteinte (voir étape 3).
- b. Après gonflage, serrer tous les capuchons de valves.
- c. Une légère fuite avant le serrage du capuchon de valve est normale.
- d. Serrer à fond le capuchon de valve pour empêcher toute fuite d'air.

3. Pression d'air maximum

- a. Ajouter de l'air jusqu'à ce que le bateau ne présente plus de rides et soit ferme au toucher.
- b. La pression nécessaire pour cet article est : 0,06 bar (1 PSI).
 - i. Ne pas la dépasser.

4. Placer les sièges gonflés dans le kayak.

- a. Les sièges peuvent être disposés pour une ou deux personnes.
- b. Les disposer de manière à équilibrer convenablement le kayak.

AVERTISSEMENT !

Si le kayak est resté exposé au soleil, vérifier la pression et le dégonfler légèrement, sinon le tissu risquerait de se détendre.

AVERTISSEMENT !

- Se méfier des vents et des courants du large.
- Faire un plan de navigation. Prévenir quelqu'un à terre de l'heure de retour prévue.
- S'informer des règlements locaux et des dangers liés à ce sport ou aux activités nautiques.
- Se renseigner sur le lieu où l'on prévoit de naviguer. Se renseigner sur les marées et les courants auprès des habitués du lieu.
- Vérifier soigneusement l'embarcation avant de l'utiliser.
- Veiller à ne pas surestimer sa force, son endurance ou ses compétences.
- Ne jamais sous-estimer les forces de la nature.
- Ne pas dépasser le nombre autorisé de personnes ou le poids autorisés.
- Éviter tout contact entre les tubes de flottaison et tout objet tranchant ou liquide agressif (solvants et acides par exemple)
- Danger d'étouffement : ne laisser aucun emballage plastique à la portée d'enfants.

ENTRETIEN : DÉGONFLEMENT, PLIAGE, NETTOYAGE, ENTREPOSAGE HIVERNAL

1. Retirer les pagaies ou autres accessoires
2. Dégonfler.
 - a. Dévisser les inserts des valves de Boston
 - b. Ouvrir les valves encastrables. Insérer une petite paille en plastique dans la valve et au-delà du volet de compression pour faciliter le dégonflage.
3. Nettoyer et vérifier soigneusement le kayak et les accessoires après chaque usage.
4. Rincer soigneusement le kayak après chaque usage en éliminant tout résidu de sel s'il a été utilisé dans de l'eau salée.
 - a. Utiliser une solution de savon doux ; ne pas utiliser de détergent ni aucun produit à base de silicone.
 - b. Veiller à le laisser sécher complètement avant de le ranger.